

§ 4160000

§ 4160000

Benaming / Dénomination (Aanvrager / Demandeur)								
Cat.	Code	Verpakkingen	Conditionnements	Oprm Obs	Prijs Prix	Basis v tegemeetk Base de remb.	I	II
BONVIVA 3 mg/3 ml		ROCHE		ATC: M05BA06				
B-230	2321-685	1 voorgevulde spuit 3 ml oplossing voor injectie, 1 mg/ml	1 seringue préremplie 3 ml solution injectable, 1 mg/ml		103,38	103,38	8,20	12,20

§ 4460200

§ 4460200

Benaming / Dénomination (Aanvrager / Demandeur)								
Cat.	Code	Verpakkingen	Conditionnements	Oprm Obs	Prijs Prix	Basis v tegemeetk Base de remb.	I	II
NOXAFIL 40 mg/ml		SCHERING-PLOUGH		ATC: J02AC04				
B-134	2455-236	1 fles 105 ml suspensie voor oraal gebruik, 40 mg/ml	1 flacon 105 ml suspension buvable, 40 mg/ml		701,15	701,15	8,20	12,20

§ 4460300

§ 4460300

Benaming / Dénomination (Aanvrager / Demandeur)								
Cat.	Code	Verpakkingen	Conditionnements	Oprm Obs	Prijs Prix	Basis v tegemeetk Base de remb.	I	II
NOXAFIL 40 mg/ml		SCHERING-PLOUGH		ATC: J02AC04				
B-134	2455-236	1 fles 105 ml suspensie voor oraal gebruik, 40 mg/ml	1 flacon 105 ml suspension buvable, 40 mg/ml		701,15	701,15	8,20	12,20

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2008.  
Brussel, 28 maart 2008.

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2008.  
Bruxelles, le 28 mars 2008.

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2008 — 995

[C — 2008/09220]

**27 MAART 2008.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, zoals laatst gewijzigd door de wet van 23 maart 2007 tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen en van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, inzonderheid op de artikelen 17, 37 en 53 ervan.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2008 — 995

[C — 2008/09220]

**27 MARS 2008.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, telle que modifiée en dernier lieu par la loi du 23 mars 2007 modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques et la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, en particulier ses articles 17, 37 et 53.

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen.

Gelet op het advies van de Commissie voor Boekhoudkundige normen, gegeven op 19 februari 2008.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 februari 2008.

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 17 maart 2008.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dwingende noodzaak bestaat de rechtszekerheid te verzekeren ten behoeve van de verenigingen en stichtingen die hun jaarrekening voor het boekjaar 2007 moeten opmaken volgens nieuwe schema's waarvan de aanpassing al ruimschoots werd aangekondigd, alsook door de nabijheid van de neerlegging van die jaarrekeningen bij de Nationale Bank van België volgens sterk gewijzigde modaliteiten.

Overwegende dat de wijzigingen die aan de standaardschema's van de jaarrekening werden aangebracht ingevolge het gewijzigde wettelijke en reglementaire kader van toepassing op de jaarrekening reeds ter kennis van het publiek zijn gebracht en inzonderheid van de producenten van software met het oog op de opmaak van de jaarrekeningen die vanaf 17 maart 2008 bij de Nationale Bank van België worden neergelegd. Dat de rechtszekerheid gebiedt dat die reeds aangekondigde en verwerkte wijzigingen zo snel mogelijk worden omgezet in de reglementering aangaande de jaarrekening, nog vooraleer de algemene vergaderingen of raden van bestuur bijeengeroepen worden om de jaarrekening goed te keuren.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de Nederlandstalige tekst van artikel 3 van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen wordt het woord "het" tussen de woorden "in overeenstemming zijn met" en "minimumindeling van een algemeen rekeningenstelsel" vervangen door het woord "de".

**Art. 2.** In de Nederlandstalige tekst van artikel 4 van hetzelfde besluit :

- wordt het woord "van" ingevoegd tussen de woorden "van het vermogen en" en "de opbrengsten";
- wordt het woord "een" ingevoegd tussen de woorden "minimumindeling van" en "algemeen rekeningenstelsel".

**Art. 3.** In de Nederlandstalige tekst van artikel 5 van hetzelfde besluit worden de woorden "en dagboeken" ingevoegd tussen de woorden "De boeken" en "worden gehouden".

**Art. 4.** In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in de Nederlandstalige tekst van punt 1° wordt het woord "op" tussen de woorden "dan mag het geheel" en "zijn globale waarde" vervangen door het woord "tegen";
- in de Franstalige tekst van punt 3° worden de woorden "est remplacé" vervangen door de woorden "sont remplacés";
- in punt 6° worden de tekens "§ 3. »" ingevoegd onmiddellijk voor de woorden "Wanneer de functionaliteit";
- in de Nederlandstalige tekst van punt 7° wordt het woord "jaarrekeningen" vervangen door het woord "jaarrekening" en worden de woorden "onder meer" vervangen door het woord "bovendien".

**Art. 5.** In de Nederlandstalige tekst van artikel 8 van hetzelfde besluit :

- worden in § 1. de woorden "tot haar" vervangen door de woorden "te harer";
- worden in § 2. de woorden "op hun waarschijnlijke realisatiewaarde op het ogenblik van het opmaken van de inventaris of op hun realisatiewaarde indien deze plaatsvindt vóór de inventaris" vervangen door de woorden "tegen hun waarschijnlijke realisatiewaarde op het ogenblik van het opmaken van de inventaris of tegen hun realisatiewaarde indien de realisatie plaatsvindt vóór het opmaken van de inventaris".

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations.

Vu l'avis de la Commission des Normes comptables, donné le 19 février 2008.

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 février 2008.

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 mars 2008.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité impérieuse existe d'assurer la sécurité juridique aux associations et fondations devant établir leurs comptes annuels pour l'exercice 2007 suivant les nouveaux schémas dont l'adaptation a déjà été largement annoncée ainsi que par la proximité du dépôt de ces comptes annuels auprès de la Banque Nationale de Belgique suivant des modalités profondément modifiées.

Considérant que les changements apportés aux schémas normalisés de comptes annuels comme suite à la modification du cadre légal et réglementaire applicable aux comptes annuels, ont déjà été portés à la connaissance du public et en particulier des producteurs de logiciels, en vue de l'établissement des comptes annuels à déposer à partir du 17 mars 2008 auprès de la Banque Nationale de Belgique. Que la sécurité juridique implique que ces changements déjà annoncés et introduits soient transposés le plus rapidement possible dans la réglementation applicable aux comptes annuels, avant même que les assemblées générales et les conseils d'administration soient appelées en vue d'approuver ces comptes annuels.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le texte néerlandais de l'article 3 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations, le mot "het" entre les mots "in overeenstemming zijn met" et "minimumindeling van een algemeen rekeningenstelsel" est remplacé par le mot "de".

**Art. 2.** Dans le texte néerlandais de l'article 4 du même arrêté :

- le mot "van" est inséré entre les mots "van het vermogen en" et "de opbrengsten";
- le mot "een" est inséré entre les mots "minimumindeling van" et "algemeen rekeningenstelsel".

**Art. 3.** Dans le texte néerlandais de l'article 5 du même arrêté, les mots "en dagboeken" sont insérés entre les mots "De boeken" et "worden gehouden".

**Art. 4.** Les modifications suivantes sont apportées à l'article 7 du même arrêté :

- dans le texte néerlandais du point 1°, le mot "op" entre les mots "dan mag het geheel" et "zijn globale waarde" est remplacé par le mot "tegen";
- dans le texte français du point 3°, les mots "est remplacé" sont remplacés par les mots "sont remplacés";
- au point 6°, les signes "§ 3. »" sont insérés immédiatement avant les mots "Lorsque la fonctionnalité";
- dans le texte néerlandais du point 7°, le mot "jaarrekeningen" est remplacé par le mot "jaarrekening" et les mots "onder meer" sont remplacés par le mot "bovendien".

**Art. 5.** Dans le texte néerlandais de l'article 8 du même arrêté :

- au § 1. les mots "tot haar" sont remplacés par les mots "te harer";
- au § 2. les mots "op hun waarschijnlijke realisatiewaarde op het ogenblik van het opmaken van de inventaris of op hun realisatiewaarde indien deze plaatsvindt vóór de inventaris" sont remplacés par les mots "tegen hun waarschijnlijke realisatiewaarde op het ogenblik van het opmaken van de inventaris of tegen hun realisatiewaarde indien de realisatie plaatsvindt vóór het opmaken van de inventaris".

**Art. 6.** In de Nederlandstalige tekst van de titel die onmiddellijk na artikel 8 van hetzelfde besluit volgt, wordt het woord "de" ingevoegd tussen de woorden "Aanpassingen aan" en "verplichtingen".

**Art. 7.** In de Nederlandstalige tekst van artikel 9 van hetzelfde besluit :

- wordt een komma ingevoegd tussen de woorden "verenigingen zonder winstoogmerk" en "met uitzondering van";
- wordt het woord "door" geschrapt tussen de woorden "aanpassingen waarin" en "onderhavige titel voorziet".

**Art. 8.** De tekst van artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 10. Voor de toepassing ervan op verenigingen zonder winstoogmerk, wordt artikel 82, §§ 1 en 2 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, vervangen door volgende bepaling :

« § 1. Onverminderd artikel 85, tweede lid, worden de balans en de resultatenrekening opgesteld in overeenstemming met de schema's van afdeling II van onderhavig hoofdstuk.

De toelichting bevat de bijkomende informatie als bedoeld in punt A. van onderafdeling III van voornoemde afdeling II, alsmede de inlichtingen betreffende de sociale balans bedoeld in punt B. van onderafdeling III van voornoemde afdeling II indien de vereniging een jaargemiddelde van ten minste 20 personeelsleden telt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten en waarvoor de vereniging een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling heeft gedaan bij de met de inning van de socialezekerheidsbijdragen belaste instelling of die zijn ingeschreven in het algemeen personeelsregister, krachtens het koninklijk besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten.

§ 2. Voorzover ze niet in het toepassingsgebied vallen van artikel 17, § 5, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen hebben de verenigingen bedoeld in artikel 17, § 3, van deze wet evenwel de mogelijkheid om hun balans en hun resultatenrekening op te stellen volgens de verkorte schema's bepaald in afdeling III van onderhavig hoofdstuk en een verkorte toelichting op te stellen met de bijkomende informatie bedoeld in punt A. van onderafdeling III van voornoemde afdeling III, alsmede de inlichtingen betreffende de sociale balans bepaald in punt B. van onderafdeling III van voornoemde afdeling III indien de vereniging een jaargemiddelde van ten minste 20 personeelsleden telt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten en waarvoor de vereniging een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling heeft gedaan bij de met de inning van de socialezekerheidsbijdragen belaste instelling of die zijn ingeschreven in het algemeen personeelsregister, krachtens het koninklijk besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten. »

**Art. 9.** In de Nederlandstalige tekst van artikel 11 wordt het woord "uitmaakt" vervangen door het woord "uitmaken".

**Art. 10.** De tekst van artikel 12 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 12. Voor toepassing door de verenigingen zonder winstoogmerk wordt het schema van de balans, bepaald in artikel 88 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, vervangen door volgend schema :

#### ACTIVA

##### *Vaste activa*

- I. Oprichtingskosten
- II. Immateriële vaste activa
- III. Materiële vaste activa
  - A. Terreinen en gebouwen
    1. Terreinen en gebouwen die volle eigendom zijn van de vereniging
    2. Overige terreinen en gebouwen
  - B. Installaties, machines en uitrusting
    1. Installaties, machines en uitrusting die volle eigendom zijn van de vereniging
    2. Overige installaties, machines en uitrusting

**Art. 6.** Dans le texte néerlandais du titre suivant immédiatement l'article 8 du même arrêté, le mot "de" est inséré entre les mots "Aanpassingen aan" et "verplichtingen".

**Art. 7.** Dans le texte néerlandais de l'article 9 du même arrêté :

- une virgule est insérée entre les mots "verenigingen zonder winstoogmerk" et "met uitzondering van";
- le mot "door" est supprimé entre les mots "aanpassingen waarin" et "onderhavige titel voorziet".

**Art. 8.** Le texte de l'article 10 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 10. Pour son application aux associations sans but lucratif, l'article 82, §§ 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Le bilan et le compte de résultats sont, sans préjudice à l'article 85, alinéa 2, établis conformément aux schémas prévus à la section II du présent chapitre.

L'annexe comporte les informations complémentaires prévues au point A. de la sous-section III de ladite section II, ainsi que les renseignements relatifs au bilan social prévus au point B. de la sous-section III de ladite section II si l'association compte au moins 20 travailleurs, en moyenne annuelle, exprimés en équivalents temps-plein et pour lesquels l'association a fait une déclaration immédiate de l'emploi auprès de l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale ou qui sont inscrits au registre général du personnel, en vertu de l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux.

§ 2. Pour autant qu'elles ne tombent pas dans le champ d'application de l'article 17, § 5, de la loi du 27 juin 1921 relative aux associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif et aux fondations, les associations visées à l'article 17, § 3, de ladite loi ont toutefois la faculté d'établir leur bilan et leur compte de résultats selon les schémas abrégés prévus à la section III du présent chapitre et une annexe abrégée comportant les informations complémentaires prévues au point A. de la sous-section III de ladite section III, ainsi que les renseignements relatifs au bilan social prévus au point B. de la sous-section III de ladite section III si l'association compte au moins 20 travailleurs, en moyenne annuelle, exprimés en équivalents temps-plein et pour lesquels l'association a fait une déclaration immédiate de l'emploi auprès de l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale ou qui sont inscrits au registre général du personnel, en vertu de l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux. »

**Art. 9.** Dans le texte néerlandais de l'article 11 le mot "uitmaakt" est remplacé par le mot "uitmaken".

**Art. 10.** Le texte de l'article 12 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 12. Pour son application par les associations sans but lucratif, le schéma du bilan, tel que prévu à l'article 88 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, est remplacé par le schéma suivant :

#### ACTIF

##### *Actifs immobilisés*

- I. Frais d'établissement
- II. Immobilisations incorporelles
- III. Immobilisations corporelles
  - A. Terrains et constructions
    1. Terrains et constructions appartenant à l'association en pleine propriété
    2. Autres terrains et constructions
  - B. Installations, machines et outillage
    1. Installations, machines et outillage appartenant à l'association en pleine propriété
    2. Autres installations, machines et outillage

- C. Meubilair en rollend materieel
  - 1. Meubilair en rollend materieel die volle eigendom zijn van de vereniging
  - 2. Overig meubilair en rollend materieel
- D. Leasing en soortgelijke rechten
- E. Overige materiële vaste activa
  - 1. Overige materiële vaste activa die volle eigendom zijn van de vereniging
  - 2. Overige materiële vaste activa
- F. Activa in aanbouw en vooruitbetalingen
- IV. Financiële vaste activa
  - A. Verbonden entiteiten
    - 1. Deelnemingen in verbonden vennootschappen
    - 2. Vorderingen
  - B. Andere vennootschappen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat
    - 1. Deelnemingen
    - 2. Vorderingen
- C. Overige financiële vaste activa
  - 1. Aandelen
  - 2. Vorderingen en borgtochten in contanten

*Vlottende activa*

- V. Vorderingen op meer dan een jaar
  - A. Handelsvorderingen
  - B. Overige vorderingen
    - waarvan niet-rentedragende of aan een abnormaal lage rente gekoppelde vorderingen
- VI. Voorraden en bestellingen in uitvoering
  - A. Voorraden
    - 1. Grond- en hulpstoffen
    - 2. Goederen in bewerking
    - 3. Gereed product
    - 4. Handelsgoederen
    - 5. Onroerende goederen bestemd voor verkoop
    - 6. Vooruitbetalingen
  - B. Bestellingen in uitvoering
- VII. Vorderingen op ten hoogste een jaar
  - A. Handelsvorderingen
  - B. Overige vorderingen
    - waarvan niet-rentedragende of aan een abnormaal lage rente gekoppelde vorderingen
- VIII. Geldbeleggingen
- IX. Liquide middelen
- X. Overlopende rekeningen

*Totaal van de activa*

## PASSIVA

*Eigen vermogen*

- I. Fondsen van de vereniging
  - A. Beginvermogen
  - B. Permanente financiering
- II.
- III. Herwaarderingsmeerwaarden
- IV. Bestemde fondsen
- V. Overgedragen winst (verlies)
- VI. Kapitaalsubsidies

- C. Mobilier et matériel roulant
  - 1. Mobilier et matériel roulant appartenant à l'association en pleine propriété
  - 2. Autre mobilier et matériel roulant
- D. Location-financement et droits similaires
- E. Autres immobilisations corporelles
  - 1. Autres immobilisations corporelles appartenant à l'association en pleine propriété
  - 2. Autres immobilisations corporelles
- F. Immobilisations en cours et acomptes versés
- IV. Immobilisations financières
  - A. Entités liées
    - 1. Participations dans des sociétés liées
    - 2. Créances
  - B. Autres sociétés avec lesquelles il existe un lien de participation
    - 1. Participations
    - 2. Créances
- C. Autres immobilisations financières
  - 1. Actions et parts
  - 2. Créances et cautionnements en numéraire

*Actifs circulants*

- V. Créances à plus d'un an
  - A. Créances commerciales
  - B. Autres créances
    - dont créances non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible
- VI. Stocks et commandes en cours d'exécution
  - A. Stocks
    - 1. Approvisionnements
    - 2. En-cours de fabrication
    - 3. Produits finis
    - 4. Marchandises
    - 5. Immeubles destinés à la vente
    - 6. Acomptes versés
  - B. Commandes en cours d'exécution
- VII. Créances à un an au plus
  - A. Créances commerciales
  - B. Autres créances
    - dont créances non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible
- VIII. Placements de trésorerie
- IX. Valeurs disponibles
- X. Comptes de régularisation

*Total de l'actif*

## PASSIF

*Fonds social*

- I. Fonds associatifs
  - A. Patrimoine de départ
  - B. Moyens permanents
- II.
- III. Plus-values de réévaluation
- IV. Fonds affectés
- V. Bénéfice (Perte) reporté(e)
- VI. Subsidies en capital

*Voorzieningen*

## VII. A. Voorzieningen voor risico's en kosten

1. Pensioenen en soortgelijke verplichtingen
  2. Belastingen
  3. Grote herstellingswerken en grote onderhoudswerken
  4. Overige risico's en kosten
- B. Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht

*Schulden*

## VIII. Schulden op meer dan een jaar

- A. Financiële schulden
1. Achtergestelde leningen
  2. Niet-achtergestelde obligatieleningen
  3. Leasingschulden en soortgelijke schulden
  4. Kredietinstellingen
  5. Overige leningen
- B. Handelsschulden
1. Leveranciers
  2. Te betalen wissels
- C. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen
- D. Overige schulden
1. Rentedragende schulden
  2. Niet-rentedragende of aan een abnormaal lage rente gekoppelde schulden
  3. Borgtochten ontvangen in contanten

## IX. Schulden op ten hoogste een jaar

- A. Schulden op meer dan een jaar die binnen het jaar vervallen
- B. Financiële schulden
1. Kredietinstellingen
  2. Overige leningen
- C. Handelsschulden
1. Leveranciers
  2. Te betalen wissels
- D. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen
- E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten
1. Belastingen
  2. Bezoldigingen en sociale lasten
- F. Diverse schulden
1. Vervallen obligaties, coupons en borgtochten ontvangen in contanten
  2. Andere rentedragende schulden
  3. Andere niet-rentedragende of aan een abnormaal lage rente gekoppelde schulden
- X. Overlopende rekeningen

*Totaal van de passiva"*

**Art. 11.** In de titel van de afdeling die artikel 13 van hetzelfde besluit onmiddellijk voorafgaat, worden de woorden "(voorstelling in staffelvorm)" geschrapt.

**Art. 12.** De tekst van artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 13. Voor toepassing door de verenigingen zonder winstoogmerk wordt het schema van de resultatenrekening, bepaald in artikel 89 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, vervangen door volgend schema :

## I. Bedrijfsopbrengsten

- A. Omzet
- B. Voorraad goederen in bewerking en gereed product en bestellingen in uitvoering : toename (afname)
- C. Geproduceerde vaste activa
- D. Lidgeld, schenkingen, legaten en subsidies
- E. Andere bedrijfsopbrengsten

*Provisions*

## VII. A. Provisions pour risques et charges

1. Pensions et obligations similaires
  2. Charges fiscales
  3. Grosses réparations et gros entretien
  4. Autres risques et charges
- B. Provisions pour dons et legs avec droit de reprise

*Dettes*

## VIII. Dettes à plus d'un an

- A. Dettes financières
1. Emprunts subordonnés
  2. Emprunts obligataires non subordonnés
  3. Dettes de location-financement et assimilées
  4. Etablissements de crédit
  5. Autres emprunts
- B. Dettes commerciales
1. Fournisseurs
  2. Effets à payer
- C. Acomptes reçus sur commandes
- D. Autres dettes
1. Dettes productives d'intérêts
  2. Dettes non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible
  3. Cautionnements reçus en numéraire

## IX. Dettes à un an au plus

- A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année
- B. Dettes financières
1. Etablissements de crédit
  2. Autres emprunts
- C. Dettes commerciales
1. Fournisseurs
  2. Effets à payer
- D. Acomptes reçus sur commandes
- E. Dettes fiscales, salariales et sociales
1. Impôts
  2. Rémunérations et charges sociales
- F. Dettes diverses
1. Obligations, coupons échus et cautionnements reçus en numéraire
  2. Autres dettes productives d'intérêts
  3. Autres dettes non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible
- X. Comptes de régularisation

*Total du passif"*

**Art. 11.** Dans le titre de la section précédant immédiatement l'article 13 du même arrêté, les mots "(présentation sous la forme de liste)" sont supprimés.

**Art. 12.** Le texte de l'article 13 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 13. Pour son application par les associations sans but lucratif, le schéma du compte de résultats, tel que prévu à l'article 89 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, est remplacé par le schéma suivant :

## I. Ventes et prestations

- A. Chiffre d'affaires
- B. En-cours de fabrication, produits finis et commandes en cours d'exécution : augmentation (réduction)
- C. Production immobilisée
- D. Cotisations, dons, legs et subsides
- E. Autres produits d'exploitation

## II. Bedrijfskosten

## A. Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen

## 1. Aankopen

## 2. Voorraad : afname (toename)

## B. Diensten en diverse goederen

## C. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen

## D. Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa

## E. Waardeverminderingen op voorraden, op bestellingen in uitvoering en op handelsvorderingen : toevoegingen (terugnemingen)

## F. Voorzieningen voor risico's en kosten : toevoegingen (bestedingen en terugnemingen)

## G. Andere bedrijfskosten

## H. Als herstructureringskosten geactiveerde bedrijfskosten (-)

## III. Bedrijfswinst (Bedrijfsverlies)

## IV. Financiële opbrengsten

## A. Opbrengsten uit financiële vaste activa

## B. Opbrengsten uit vlottende activa

## C. Andere financiële opbrengsten

## V. Financiële kosten

## A. Kosten van schulden

## B. Waardeverminderingen op vlottende activa andere dan bepaald onder II.E. : toevoegingen (terugnemingen)

## C. Andere financiële kosten

## VI. Winst (Verlies) uit de gewone bedrijfsuitoefening

## VII. Uitzonderlijke opbrengsten

## A. Terugneming van afschrijvingen en van waardeverminderingen op immateriële en materiële vaste activa

## B. Terugneming van waardeverminderingen op financiële vaste activa

## C. Terugneming van voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten

## D. Meerwaarden bij de realisatie van vaste activa

## E. Andere uitzonderlijke opbrengsten

## VIII. Uitzonderlijke kosten

## A. Uitzonderlijke afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa

## B. Waardeverminderingen op financiële vaste activa

## C. Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten : toevoegingen (bestedingen)

## D. Minderwaarden bij de realisatie van vaste activa

## E. Andere uitzonderlijke kosten

## F. Als herstructureringskosten geactiveerde uitzonderlijke kosten (-)

## IX. Winst (Verlies) van het boekjaar"

**Art. 13.** De titel "Afdeling IIbis. - Schema van de resultatenrekening (voorstelling in scontrovorm)" die artikel 14 van hetzelfde besluit onmiddellijk voorafgaat, wordt opgeheven.

**Art. 14.** Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 15.** In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in de Nederlandstalige tekst van punt 1° worden de woorden "en kapitaalverhoging" vervangen door de woorden "of kapitaalverhoging";
- in de Nederlandstalige tekst van punt 2° wordt het woord "de" ingevoegd tussen de woorden "tussen" en "bestanddelen";
- in de Nederlandstalige tekst van punt 4°, in het derde lid van punt B, worden de woorden "simultaan hiermee bekendgemaakt" vervangen door de woorden "samen hiermee openbaar gemaakt" en de woorden "bekendgemaakt op een wijze die strookt met de bekendmaking van de rekeningen" door de woorden "openbaar gemaakt op een wijze die strookt met de openbaarmaking voorgeschreven voor de jaarrekeningen";

## II. Coût des ventes et des prestations

## A. Approvisionnements et marchandises

## 1. Achats

## 2. Stocks : réduction (augmentation)

## B. Services et biens divers

## C. Rémunérations, charges sociales et pensions

## D. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles

## E. Réductions de valeur sur stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales : dotations (reprises)

## F. Provisions pour risques et charges : dotations (utilisations et reprises)

## G. Autres charges d'exploitation

## H. Charges d'exploitation portées à l'actif au titre de frais de restructuration (-)

## III. Bénéfice (Perte) d'exploitation

## IV. Produits financiers

## A. Produits des immobilisations financières

## B. Produits des actifs circulants

## C. Autres produits financiers

## V. Charges financières

## A. Charges des dettes

## B. Réductions de valeur sur actifs circulants autres que ceux visés sub II.E. : dotations (reprises)

## C. Autres charges financières

## VI. Bénéfice (Perte) courant(e)

## VII. Produits exceptionnels

## A. Reprises d'amortissements et de réductions de valeur sur immobilisations incorporelles et corporelles

## B. Reprises de réductions de valeur sur immobilisations financières

## C. Reprises de provisions pour risques et charges exceptionnels

## D. Plus-values sur réalisation d'actifs immobilisés

## E. Autres produits exceptionnels

## VIII. Charges exceptionnelles

## A. Amortissements et réductions de valeur exceptionnels sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles

## B. Réductions de valeur sur immobilisations financières

## C. Provisions pour risques et charges exceptionnels : dotations (utilisations)

## D. Moins-values sur réalisation d'actifs immobilisés

## E. Autres charges exceptionnelles

## F. Charges exceptionnelles portées à l'actif au titre de frais de restructuration (-)

## IX. Bénéfice (Perte) de l'exercice"

**Art. 13.** Le titre "Section IIbis. - Schéma du compte de résultats (présentation sous la forme de compte)" précédant immédiatement l'article 14 du même arrêté est abrogé.

**Art. 14.** L'article 14 du même arrêté est abrogé.

**Art. 15.** A l'article 15 du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

- dans le texte néerlandais du point 1°, les mots "en kapitaalverhoging" sont remplacés par les mots "of kapitaalverhoging";
- dans le texte néerlandais du point 2°, le mot "de" est inséré entre les mots "tussen" et "bestanddelen";
- dans le texte néerlandais du point 4°, au troisième alinéa du point B, les mots "simultaan hiermee bekendgemaakt" sont remplacés par les mots "samen hiermee openbaar gemaakt" et les mots "bekendgemaakt op een wijze die strookt met de bekendmaking van de rekeningen" par les mots "openbaar gemaakt op een wijze die strookt met de openbaarmaking voorgeschreven voor de jaarrekeningen";

- in de Franstalige tekst van punt 4°, in het derde lid van punt B, wordt het woord "annuels" ingevoegd tussen de woorden "pour les comptes" en "des sociétés ou";
- de tekst van punt 5° wordt vervangen door de volgende tekst : "Onder A. Aanvullende gegevens, in VI., worden de woorden "Wat de geldbeleggingen betreft, worden de "overige beleggingen" (post VIII.B. van de activa)" vervangen door de woorden "De geldbeleggingen (post VIII. van de activa) worden". »;
- in punt 7° wordt het woord "betekenisvol" vervangen door het woord "belangrijk";
- in de Nederlandstalige tekst van punt 11° wordt het woord "wordt" uit de eerste zin geschrapt en toegevoegd aan het begin van de bepaling van het eerste, tweede en derde streepje, en wordt het woord "worden" uit de bepaling van het vierde streepje verplaatst naar het begin van deze bepaling.

**Art. 16.** De tekst van artikel 16 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 16. Voor toepassing door de verenigingen zonder winstoogmerk wordt het schema van de balans, bepaald in artikel 92 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, vervangen door volgend schema :

#### ACTIVA

##### *Vaste activa*

- I. Oprichtingskosten
  - II. Immateriële vaste activa
  - III. Materiële vaste activa
    - A. Terreinen en gebouwen
      1. Terreinen en gebouwen die volle eigendom zijn van de vereniging
      2. Overige terreinen en gebouwen
    - B. Installaties, machines en uitrusting
      1. Installaties, machines en uitrusting die volle eigendom zijn van de vereniging
      2. Overige installaties, machines en uitrusting
    - C. Meubilair en rollend materieel
      1. Meubilair en rollend materieel die volle eigendom zijn van de vereniging
      2. Overig meubilair en rollend materieel
    - D. Leasing en soortgelijke rechten
    - E. Overige materiële vaste activa
      1. Overige materiële vaste activa die volle eigendom zijn van de vereniging
      2. Overige materiële vaste activa
    - F. Activa in aanbouw en vooruitbetalingen
  - IV. Financiële vaste activa
- ##### *Vlottende activa*
- V. Vorderingen op meer dan een jaar
    - A. Handelsvorderingen
    - B. Overige vorderingen
 

waarvan niet-rentedragende of aan een abnormaal lage rente gekoppelde vorderingen
  - VI. Voorraden en bestellingen in uitvoering
    - A. Voorraden
    - B. Bestellingen in uitvoering
  - VII. Vorderingen op ten hoogste een jaar
    - A. Handelsvorderingen
    - B. Overige vorderingen
 

waarvan niet-rentedragende of aan een abnormaal lage rente gekoppelde vorderingen
  - VIII. Geldbeleggingen
  - IX. Liquide middelen
  - X. Overlopende rekeningen

- dans le texte français du point 4°, au troisième alinéa du point B, le mot "annuels" est inséré entre les mots "pour les comptes" et "des sociétés ou";
- le texte du point 5° est remplacé par le texte suivant : "Sous A. Informations complémentaires, au VI., les mots "Quant aux placements de trésorerie, "les autres placements" (rubrique VIII.B. de l'actif)" sont remplacés par les mots "Les placements de trésorerie (rubrique VIII de l'actif)". »;
- au point 7°, les mots "des montants significatifs" sont remplacés par les mots "un montant important";
- dans le texte néerlandais du point 11°, le mot "wordt" est supprimé dans la première phrase et ajouté au début du texte des premier, deuxième et troisième tirets, et le mot "worden" dans le texte du quatrième tiret est ramené au début de ce texte.

**Art. 16.** Le texte de l'article 16 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 16. Pour son application par les associations sans but lucratif, le schéma du bilan, tel que prévu à l'article 92 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, est remplacé par le schéma suivant :

#### ACTIF

##### *Actifs immobilisés*

- I. Frais d'établissement
  - II. Immobilisations incorporelles
  - III. Immobilisations corporelles
    - A. Terrains et constructions
      1. Terrains et constructions appartenant à l'association en pleine propriété
      2. Autres terrains et constructions
    - B. Installations, machines et outillage
      1. Installations, machines et outillage appartenant à l'association en pleine propriété
      2. Autres installations, machines et outillage
    - C. Mobilier et matériel roulant
      1. Mobilier et matériel roulant appartenant à l'association en pleine propriété
      2. Autre mobilier et matériel roulant
    - D. Location-financement et droits similaires
    - E. Autres immobilisations corporelles
      1. Autres immobilisations corporelles appartenant à l'association en pleine propriété
      2. Autres immobilisations corporelles
    - F. Immobilisations en cours et acomptes versés
  - IV. Immobilisations financières
- ##### *Actifs circulants*
- V. Créances à plus d'un an
    - A. Créances commerciales
    - B. Autres créances
 

dont créances non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible
  - VI. Stocks et commandes en cours d'exécution
    - A. Stocks
    - B. Commandes en cours d'exécution
  - VII. Créances à un an au plus
    - A. Créances commerciales
    - B. Autres créances
 

dont créances non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible
  - VIII. Placements de trésorerie
  - IX. Valeurs disponibles
  - X. Comptes de régularisation

<i>Totaal van de activa</i>	<i>Total de l'actif</i>
PASSIVA	PASSIF
<i>Eigen vermogen</i>	<i>Fonds social</i>
I. Fondsen van de vereniging	I. Fonds associatifs
A. Beginvermogen	A. Patrimoine de départ
B. Permanente financiering	B. Moyens permanents
II.	II.
III. Herwaarderingsmeerwaarden	III. Plus-values de réévaluation
IV. Bestemde fondsen	IV. Fonds affectés
V. Overgedragen winst (verlies)	V. Bénéfice (Perte) reporté(e)
VI. Kapitaalsubsidies	VI. Subsidies en capital
<i>Voorzieningen</i>	<i>Provisions</i>
VII. A. Voorzieningen voor risico's en kosten	VII. A. Provisions pour risques et charges
B. Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht	B. Provisions pour dons et legs avec droit de reprise
<i>Schulden</i>	<i>Dettes</i>
VIII. Schulden op meer dan een jaar	VIII. Dettes à plus d'un an
A. Financiële schulden	A. Dettes financières
1. Kredietinstellingen, leasingschulden en soortgelijke schulden	1. Etablissements de crédit, dettes de location-financement et assimilées
2. Overige leningen	2. Autres emprunts
B. Handelsschulden	B. Dettes commerciales
C. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	C. Acomptes reçus sur commandes
D. Overige schulden	D. Autres dettes
1. Rentedragende schulden	1. Dettes productives d'intérêts
2. Niet-rentedragende of aan een abnormaal lage rente gekoppelde schulden	2. Dettes non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible
3. Borgtochten ontvangen in contanten	3. Cautionnements reçus en numéraire
IX. Schulden op ten hoogste een jaar	IX. Dettes à un an au plus
A. Schulden op meer dan een jaar die binnen het jaar vervallen	A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année
B. Financiële schulden	B. Dettes financières
1. Kredietinstellingen	1. Etablissements de crédit
2. Overige leningen	2. Autres emprunts
C. Handelsschulden	C. Dettes commerciales
1. Leveranciers	1. Fournisseurs
2. Te betalen wissels	2. Effets à payer
D. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	D. Acomptes reçus sur commandes
E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten	E. Dettes fiscales, salariales et sociales
1. Belastingen	1. Impôts
2. Bezoldigingen en sociale lasten	2. Rémunérations et charges sociales
F. Diverse schulden	F. Dettes diverses
1. Vervallen obligaties, coupons en borgtochten ontvangen in contanten	1. Obligations, coupons échus et cautionnement reçus en numéraire
2. Andere rentedragende schulden	2. Autres dettes productives d'intérêts
3. Andere, niet-rentedragende of aan een abnormaal lage rente gekoppelde schulden	3. Autres dettes non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible
X. Overlopende rekeningen	X. Comptes de régularisation
<i>Totaal van de passiva"</i>	<i>Total du passif"</i>
<b>Art. 17.</b> De tekst van artikel 17 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :	<b>Art. 17.</b> Le texte de l'article 17 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :
« Artikel 17. Voor toepassing door de verenigingen zonder winstoogmerk wordt het schema van de resultatenrekening, bepaald in artikel 93 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, vervangen door volgend schema :	« Article 17. Pour son application par les associations sans but lucratif, le schéma du compte de résultats, tel que prévu à l'article 93 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, est remplacé par le schéma suivant :
I. A. B. Brutomarge	I. A. B. Marge brute d'exploitation
C. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	C. Rémunérations, charges sociales et pensions
D. Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa	D. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles
E. Waardeverminderingen op voorraden, op bestellingen in uitvoering en op handelsvorderingen : toevoegingen (terugnemingen)	E. Réductions de valeur sur stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales : dotations (reprises)
F. Voorzieningen voor risico's en kosten : toevoegingen (bestedingen en terugnemingen)	F. Provisions pour risques et charges : dotations (utilisations et reprises)
G. Andere bedrijfskosten	G. Autres charges d'exploitation
H. Als herstructureringskosten geactiveerde bedrijfskosten (-)	H. Charges d'exploitation portées à l'actif au titre de frais de restructuration (-)

Bedrijfswinst (Bedrijfsverlies)

II. Financiële opbrengsten

Financiële kosten

Winst (Verlies) uit de gewone bedrijfsuitoefening

III. Uitzonderlijke opbrengsten

Uitzonderlijke kosten

Winst (Verlies) van het boekjaar

**Art. 18.** In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in de Nederlandstalige tekst van punt 1° wordt het woord "van" tussen de woorden "als daar reden toe is," en "de bestanddelen" vervangen door het woord "tussen";
- in de Nederlandstalige tekst van punt 2°, in het tweede lid van punt A, worden de woorden "dor dochterondernemingen" vervangen door de woorden "door dochtervennootschappen";
- in de Nederlandstalige tekst van punt 2°, in het derde lid van punt B, worden de woorden "simultaan hiermee bekendgemaakt" vervangen door de woorden "samen hiermee openbaar gemaakt" en de woorden " bekendgemaakt op een wijze die strookt met de bekendmaking van de rekeningen" vervangen door de woorden " openbaar gemaakt op een wijze die strookt met de openbaarmaking voorgeschreven voor de jaarrekeningen";
- in de Franstalige tekst van punt 2°, in het derde lid van punt B, wordt het woord "annuels" ingevoegd tussen de woorden "pour les comptes" en "des sociétés ou";
- in de Nederlandstalige tekst van punt 4° worden de woorden "wanneer deze posten een groot bedrag vermelden" vervangen door de woorden "wanneer onder deze posten een belangrijk bedrag voorkomt";
- in de Franstalige tekst van punt 4° wordt het woord "significatif" vervangen door het woord "important";
- in punt 7° wordt de puntkomma aan het einde van de bepaling vervangen door een punt.

**Art. 19.** In de Nederlandstalige tekst van artikel 19 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in § 1, punt 2° wordt het woord "voetnota" vervangen door het woord "voetnoot", het woord "klinkt" door het woord "luidt", het woord "andere" door het woord "overige" en het woord "ander" door het woord "overig";
- in § 1, punt 3°, eerste streepje wordt het woord "wordt" vervangen door het woord "worden";
- in § 1, punt 6° wordt het woord "die" tussen de woorden "Een lid dat" en "als volgt luidt" geschrapt;
- in § 1, punt 7° wordt het woord "in" vervangen door het woord "onder", het woord "die" tussen de woorden "en" en "nog niet" door het woord "dat" en het woord "konden" door het woord "kon";
- in § 2, punt 3°, derde streepje worden de woorden "de laatste alinea" geschrapt.

**Art. 20.** In de Nederlandstalige tekst van de titel van het deel dat artikel 24 van hetzelfde besluit onmiddellijk voorafgaat, wordt het woord "jaarrekeningen" vervangen door het woord "jaarrekening".

**Art. 21.** Onmiddellijk voorafgaand aan artikel 24 van hetzelfde besluit wordt de titel "HOOFDSTUK I. — Opmaak van de jaarrekening waarvan de openbaarmaking door de wet is voorgeschreven" ingevoegd.

Bénéfice (Perte) d'exploitation

II. Produits financiers

Charges financières

Bénéfice (Perte) courant(e)

III. Produits exceptionnels

Charges exceptionnelles

Bénéfice (Perte) de l'exercice

**Art. 18.** A l'article 18 du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

- dans le texte néerlandais du point 1° le mot "van" entre les mots "als daar reden toe is," et "de bestanddelen" est remplacé par le mot "tussen";
- dans le texte néerlandais du point 2°, au deuxième alinéa du point A, les mots "dor dochterondernemingen" sont remplacés par les mots "door dochtervennootschappen";
- dans le texte néerlandais du point 2°, au troisième alinéa du point B, les mots "simultaan hiermee bekendgemaakt" sont remplacés par les mots "samen hiermee openbaar gemaakt" et les mots "bekendgemaakt op een wijze die strookt met de bekendmaking van de rekeningen" par les mots "openbaar gemaakt op een wijze die strookt met de openbaarmaking voorgeschreven voor de jaarrekeningen";
- dans le texte français du point 2°, au troisième alinéa du point B, le mot "annuels" est inséré entre les mots "pour les comptes" et "des sociétés ou";
- dans le texte néerlandais du point 4° les mots "wanneer deze posten een groot bedrag vermelden" sont remplacés par les mots "wanneer onder deze posten een belangrijk bedrag voorkomt";
- dans le texte français du point 4° le mot "significatif" est remplacé par le mot "important";
- au point 7° le point-virgule à la fin du texte est remplacé par un point.

**Art. 19.** Dans le texte néerlandais de l'article 19 du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

- au § 1, point 2°, le mot "voetnota" est remplacé par le mot "voetnoot", le mot "klinkt" par le mot "luidt", le mot "andere" par le mot "overige" et le mot "ander" par le mot "overig";
- au § 1, point 3°, premier tiret, le mot "wordt" est remplacé par le mot "worden";
- au § 1, point 6°, le mot "die" entre les mots "Een lid dat" et "als volgt luidt" est supprimé;
- au § 1, point 7°, le mot "in" est remplacé par le mot "onder", le mot "die" entre les mots "en" et "nog niet" par le mot "dat" et le mot "konden" par le mot "kon";
- au § 2, point 3°, troisième tiret, les mots "de laatste alinea" sont supprimés.

**Art. 20.** Dans le texte néerlandais du titre de la partie précédant immédiatement l'article 24 du même arrêté, le mot "jaarrekeningen" est remplacé par le mot "jaarrekening".

**Art. 21.** Le titre "CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Etablissement des comptes annuels dont la loi prescrit la publicité" est inséré immédiatement avant l'article 24 du même arrêté.

**Art. 22.** De tekst van artikel 24 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 24. De jaarrekening die krachtens de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen via neerlegging bij de Nationale Bank van België moet worden openbaar gemaakt, wordt opgesteld overeenkomstig de bepalingen van deel I, boek I, van dit besluit.

In de jaarrekening worden de bedragen uitgedrukt in euro, zonder decimalen.

De bedragen in de jaarrekening bedoeld in artikel 27, 1° mogen evenwel worden uitgedrukt in euro, hetzij zonder decimalen, hetzij met twee decimalen, met het oog op hun neerlegging in de vorm van een gestructureerd databestand overeenkomstig artikel 28, § 1. »

**Art. 23.** Onmiddellijk voorafgaand aan artikel 25 van hetzelfde besluit wordt de titel "HOOFDSTUK II. — *Openbaarmaking van de jaarrekening*" ingevoegd.

**Art. 24.** De tekst van artikel 25 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 25. De Nationale Bank van België ontvangt de neerlegging van de jaarrekening en de stukken die tegelijk hiermee bij haar moeten worden neergelegd in toepassing van de artikelen 17, § 6 en 37, § 6 van voornoemde wet van 27 juni 1921 of in toepassing van andere wettelijke of reglementaire bepalingen die ernaar verwijzen.

Het document dat gevormd wordt door de jaarrekening en de stukken die tegelijk hiermee moeten worden neergelegd, moet in éénzelfde taal worden opgemaakt. »

**Art. 25.** De tekst van artikel 26 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 26. § 1. De neergelegde jaarrekening vermeldt :

1° de naam van de vereniging of stichting zoals die in de statuten voorkomt;

2° de rechtsvorm. In voorkomend geval wordt na de rechtsvorm "in vereffening" vermeld;

3° het nauwkeurige adres van de zetel van de vereniging of van de stichting (straat, nummer, eventueel busnummer, postcode, gemeente);

4° het ondernemingsnummer dat de Kruispuntbank van Ondernemingen aan de vereniging of aan de stichting heeft toegekend;

5° de begin- en afsluitingsdatum van het boekjaar waarop de jaarrekening betrekking heeft.

§ 2. De verenigingen en de stichtingen die hun jaarrekening moeten opmaken overeenkomstig de schema's vastgelegd in deel I, boek I, titel IV, hoofdstukken II en III van dit besluit, volgen voor de neerlegging van hun jaarrekening en van de tegelijk hiermee neer te leggen stukken, een model van jaarrekening dat door de Nationale Bank van België wordt opgesteld en dat op haar website ter beschikking wordt gesteld. Dit model van jaarrekening wordt door de Nationale Bank van België aangepast aan de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen, na advies van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen. Het bestaan van een nieuwe versie wordt in het *Belgisch Staatsblad* meegedeeld.

Het "Volledig model van jaarrekening voor verenigingen" wordt gevolgd door de verenigingen en stichtingen bedoeld in het eerste lid, met uitzondering van die welke gebruik maken van de mogelijkheid geboden in artikel 82, § 2 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, zoals aangepast door artikel 10 van dit besluit, om het "Verkort model van jaarrekening voor verenigingen" te volgen.

De vermeldingen bedoeld in § 1, eerste lid worden opgenomen in de sectie 1.1 van het model van jaarrekening.

Niet-dienstige secties van het model van jaarrekening worden niet neergelegd; het nummer van die niet-dienstige secties wordt vermeld in sectie 1.1.

§ 3. De verenigingen en stichtingen die hun jaarrekening niet moeten opmaken overeenkomstig de schema's vastgelegd in deel I, boek I, titel IV, hoofdstukken II en III, van dit besluit, laten hun jaarrekening en de tegelijk hiermee neer te leggen stukken voorafgaan door het "Specifiek voorblad voor jaarrekeningen van verenigingen opgesteld volgens een afwijkend schema", opgesteld door de Nationale Bank van België en op haar website ter beschikking gesteld. »

**Art. 22.** Le texte de l'article 24 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 24. Les comptes annuels dont la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations prescrit la publicité par le dépôt à la Banque Nationale de Belgique, sont établis conformément aux dispositions de la partie I, livre premier, du présent arrêté.

Leurs montants sont exprimés en euros, sans décimales.

Les montants des comptes annuels visés à l'article 27, 1° peuvent cependant être exprimés en euros, soit sans décimales, soit avec deux décimales, en vue de leur dépôt sous la forme d'un fichier structuré conformément à l'article 28, § 1<sup>er</sup>. »

**Art. 23.** Le titre "CHAPITRE II. — *Publicité des comptes annuels*" est inséré immédiatement avant l'article 25 du même arrêté.

**Art. 24.** Le texte de l'article 25 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 25. La Banque Nationale de Belgique reçoit le dépôt des comptes annuels et des pièces à déposer en même temps que ceux-ci auprès d'elle en vertu des articles 17, § 6 et 37, § 6 de la loi du 27 juin 1921 précitée ou en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires qui y réfèrent.

Le document que constituent les comptes annuels et les pièces à déposer en même temps que ceux-ci, doit être établi dans une seule et même langue. »

**Art. 25.** Le texte de l'article 26 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 26. § 1<sup>er</sup>. Les comptes annuels déposés mentionnent :

1° la dénomination de l'association ou de la fondation telle qu'elle apparaît dans les statuts;

2° la forme juridique. Le cas échéant, la mention "en liquidation" est ajoutée à la forme juridique;

3° l'adresse précise du siège de l'association ou de la fondation (rue, numéro, numéro de boîte éventuel, code postal, commune);

4° le numéro d'entreprise attribué à l'association ou à la fondation par la Banque-Carrefour des Entreprises;

5° la date du début et la date de clôture de l'exercice auquel les comptes annuels se rapportent.

§ 2. Les associations et fondations qui doivent établir leurs comptes annuels conformément aux schémas prévus à la partie I, livre premier, titre IV, chapitres II et III du présent arrêté, suivent pour le dépôt de leurs comptes annuels et des pièces à déposer en même temps que ceux-ci un modèle de comptes annuels établi par la Banque Nationale de Belgique et mis à disposition sur son site internet. Ce modèle de comptes annuels est adapté par la Banque Nationale de Belgique aux dispositions légales ou réglementaires en vigueur, après avis de la Commission des Normes comptables. L'existence d'une nouvelle version est communiquée dans le *Moniteur belge*.

Le "Modèle complet de comptes annuels pour associations" est suivi par les associations et fondations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, à l'exception de celles qui font usage de la faculté ouverte par l'article 82, § 2 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, tel qu'adapté par l'article 10 du présent arrêté, de suivre le "Modèle abrégé de comptes annuels pour associations".

Les mentions visées au premier alinéa du § 1<sup>er</sup> sont reprises dans la section 1.1 du modèle de comptes annuels.

Les sections du modèle de comptes annuels qui sont sans objet ne sont pas déposées, auquel cas le numéro de ces sections sans objet est mentionné dans la section 1.1.

§ 3. Les associations et fondations qui ne doivent pas établir leurs comptes annuels conformément aux schémas prévus à la partie I, livre premier, titre IV, chapitres II et III, du présent arrêté, font précéder leurs comptes annuels et les pièces à déposer en même temps que ceux-ci par la "Page de garde spécifique pour les comptes annuels d'associations établis suivant un schéma dérogatoire", établie par la Banque Nationale de Belgique et mise à disposition sur son site internet. »

**Art. 26.** De tekst van artikel 27 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 27. De jaarrekening van de verenigingen en stichtingen wordt naar keuze van de neerlegger neergelegd langs elektronische weg dan wel op papier :

1° de neerlegging langs elektronische weg van een jaarrekening opgesteld, zonder afwijkingen, volgens een van de schema's bepaald in deel I, boek I, titel IV, hoofdstukken II en III van dit besluit en de tegelijk ermee neer te leggen stukken, gebeurt overeenkomstig de bepalingen van artikel 28, § 1;

2° de neerlegging langs elektronische weg van een andere jaarrekening dan bedoeld onder 1° en de tegelijk ermee neer te leggen stukken, gebeurt overeenkomstig de bepalingen van artikel 28, § 2;

3° de neerlegging op papier van een jaarrekening en de tegelijk ermee neer te leggen stukken, gebeurt overeenkomstig artikel 29. »

**Art. 27.** De tekst van artikel 28 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 28. § 1. De jaarrekening en de tegelijk ermee neer te leggen stukken, bedoeld in artikel 27, 1°, worden, wanneer ze langs elektronische weg worden neergelegd, opgemaakt in de vorm van een gestructureerd databestand dat voldoet :

- aan de rekenkundige en logische controles bedoeld in artikel 34, en
- aan alle technische voorwaarden vastgesteld door de Nationale Bank van België en opgenomen in het "Protocol voor de neerlegging langs elektronische weg van jaarrekeningen in de vorm van een gestructureerd databestand". Dit technisch Protocol wordt door de Nationale Bank van België ter beschikking gesteld op haar website en wordt door haar meegedeeld aan eenieder die er schriftelijk om vraagt.

§ 2. De jaarrekening en de tegelijk ermee neer te leggen stukken, bedoeld in artikel 27, 2°, worden, wanneer ze langs elektronische weg worden neergelegd, opgemaakt in de vorm van een bestand in het "Portable Document Format" (PDF)-formaat dat voldoet aan alle technische voorwaarden vastgesteld door de Nationale Bank van België en opgenomen in het "Protocol voor de neerlegging langs elektronische weg van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen in de vorm van een PDF-bestand". Dit technisch Protocol wordt door de Nationale Bank van België ter beschikking gesteld op haar website en wordt door haar meegedeeld aan eenieder die er schriftelijk om vraagt.

De afdruk met zwarte inkt op wit A4-papier van het aangeboden bestand in PDF-formaat moet bovendien aan de volgende vormvoorwaarden voldoen :

1° rondom elk blad een strook van ten minste 1 centimeter openlaten en bovenaan het eerste blad een horizontale strook van ten minste 2 centimeter openlaten;

2° bovenaan elk blad het ondernemingsnummer vermelden dat de Kruispuntbank van Ondernemingen aan de vereniging of stichting heeft toegekend;

3° geen handgeschreven gegevens bevatten;

4° een duidelijke leesbaarheid van de gegevens garanderen door een voldoende grootte van de gebruikte karakters en voldoende contrast tussen de gegevens en de achtergrond;

5° in het geval van een jaarrekening van een vereniging of stichting bedoeld in artikel 26, § 2, dezelfde voorstelling hebben als die van het model van jaarrekening opgesteld door de Nationale Bank van België.

§ 3. De neerlegging van een jaarrekening langs elektronische weg gebeurt door de upload van een informaticabestand via de speciaal hiertoe voorziene toepassing op de website van de Nationale Bank van België. De toegang tot deze toepassing is enkel mogelijk door middel van een door de Nationale Bank van België erkend digitaal certificaat.

Elk document bedoeld in artikel 25 maakt het voorwerp uit van eenzelfde afzonderlijk geüpload informaticabestand. De neerlegging ervan langs elektronische weg moet bovendien voldoen aan alle technische voorwaarden vastgesteld door de Nationale Bank van België en opgenomen in het "Algemeen Protocol voor de neerlegging langs elektronische weg van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen". Dit technisch Protocol wordt door de Nationale Bank van België ter beschikking gesteld op haar website en wordt door haar meegedeeld aan eenieder die er schriftelijk om vraagt. »

**Art. 26.** Le texte de l'article 27 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 27. Les comptes annuels des associations et fondations sont déposés, au choix du déposant, par voie électronique ou sur papier :

1° le dépôt par voie électronique de comptes annuels établis, sans usage de dérogations, conformément à l'un des schémas prévus à la partie I, livre premier, titre IV, chapitres II et III du présent arrêté et des pièces à déposer en même temps que ceux-ci, se fait conformément aux dispositions de l'article 28, § 1<sup>er</sup>;

2° le dépôt par voie électronique de comptes annuels autres que ceux visés sous 1° et des pièces à déposer en même temps que ceux-ci se fait conformément aux dispositions de l'article 28, § 2;

3° le dépôt sur papier de comptes annuels et des pièces à déposer en même temps que ceux-ci se fait conformément aux dispositions de l'article 29. »

**Art. 27.** Le texte de l'article 28 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 28. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'ils sont déposés par voie électronique, les comptes annuels et les pièces à déposer en même temps que ceux-ci, visés à l'article 27, 1°, sont établis sous forme d'un fichier structuré qui satisfait :

- aux contrôles arithmétiques et logiques visés à l'article 34, et
- à toutes les conditions techniques définies par la Banque Nationale de Belgique et reprises dans le "Protocole pour le dépôt par voie électronique de comptes annuels sous forme d'un fichier structuré". Ce Protocole technique est publié par la Banque Nationale de Belgique sur son site internet et communiqué par elle à toute personne qui en fait la demande par écrit.

§ 2. Lorsqu'ils sont déposés par voie électronique, les comptes annuels et les pièces à déposer en même temps que ceux-ci, visés à l'article 27, 2°, sont établis sous forme d'un fichier au format "Portable Document Format" (PDF) qui satisfait à toutes les conditions techniques définies par la Banque Nationale de Belgique et reprises dans le "Protocole pour le dépôt par voie électronique de comptes annuels et de comptes consolidés sous forme d'un fichier PDF". Ce Protocole technique est publié par la Banque Nationale de Belgique sur son site internet et communiqué par elle à toute personne qui en fait la demande par écrit.

L'impression à l'encre noire sur papier blanc de format A4 du fichier au format PDF présenté au dépôt doit en outre répondre aux conditions de forme suivantes :

1° réserver une zone blanche d'au moins 1 centimètre autour de chaque page et réserver une zone horizontale blanche d'au moins 2 centimètres en haut de la première page;

2° mentionner en haut de chaque page le numéro d'entreprise attribué à l'association ou à la fondation par la Banque-Carrefour des Entreprises;

3° ne pas contenir de données manuscrites;

4° garantir une bonne lisibilité des données par une taille suffisante des caractères utilisés et un contraste suffisant entre les données et l'arrière-plan;

5° dans le cas de comptes annuels d'une association ou d'une fondation visée à l'article 26, § 2, avoir la même présentation que celle du modèle de comptes annuels établi par la Banque Nationale de Belgique.

§ 3. Le dépôt de comptes annuels par voie électronique s'effectue par le téléchargement d'un fichier informatique via l'application spécialement prévue à cet effet sur le site internet de la Banque Nationale de Belgique. L'accès à cette application n'est possible qu'en utilisant un certificat digital reconnu par la Banque Nationale de Belgique.

Tout document visé à l'article 25 fait l'objet d'un seul fichier informatique téléchargé séparément. Le dépôt de ce fichier par voie électronique doit en outre satisfaire à toutes les conditions techniques définies par la Banque Nationale de Belgique et reprises dans le "Protocole général pour le dépôt par voie électronique de comptes annuels et de comptes consolidés". Ce Protocole technique est publié par la Banque Nationale de Belgique sur son site internet et communiqué par elle à toute personne qui en fait la demande par écrit. »

**Art. 28.** De tekst van artikel 29 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 29. De jaarrekening en de tegelijk ermee neer te leggen stukken moeten, wanneer zij op papier worden neergelegd, voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° alleen met zwarte inkt gedrukt zijn op de voorzijde van witte of ivoorkleurige bladen van A4-formaat en van goede kwaliteit;

2° rondom elk blad een strook van ten minste 1 centimeter openlaten en bovenaan het eerste blad een horizontale strook van ten minste 2 centimeter openlaten;

3° bovenaan elk blad het ondernemingsnummer vermelden dat de Kruispuntbank van Ondernemingen aan de vereniging of stichting heeft toegekend;

4° geen handgeschreven gegevens bevatten;

5° een duidelijke leesbaarheid van de gegevens garanderen door een voldoende grootte van de gebruikte karakters en voldoende contrast tussen de gegevens en de achtergrond;

6° op het eerste blad eigenhandig ondertekend zijn door een of meerdere personen die bevoegd zijn om de vereniging of de stichting tegenover derden te vertegenwoordigen, waarbij de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaars worden vermeld;

7° in het geval van een jaarrekening van een vereniging of stichting bedoeld in artikel 26, § 2, dezelfde voorstelling hebben als die van het model van jaarrekening opgesteld door de Nationale Bank van België.

De neerlegging op papier gebeurt door verzending naar de Nationale Bank van België of door afgifte aan haar loketten. Bij toezending met de post wordt op de omslag vermeld : "Nationale Bank van België - Neerlegging van jaarrekeningen". »

**Art. 29.** De tekst van artikel 30 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 30. § 1. De kosten voor de neerlegging van de in artikel 25 bedoelde documenten omvatten de openbaarmakingskosten bedoeld in § 2 en alle bijdragen, belastingen of kosten die krachtens andere wettelijke of reglementaire bepalingen tegelijk met voornoemde kosten moeten worden betaald.

§ 2. De kosten voor de openbaarmaking van de in artikel 25 bedoelde documenten, worden vastgesteld, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, op :

- 55 EUR wanneer de documenten langs elektronische weg worden neergelegd in de vorm van een gestructureerd databestand overeenkomstig artikel 28, § 1;
- 100 EUR wanneer de documenten langs elektronische weg worden neergelegd in de vorm van een PDF-bestand overeenkomstig artikel 28, § 2;
- 105 EUR wanneer de documenten op papier worden neergelegd overeenkomstig artikel 29.

De kosten voor de openbaarmaking van een in artikel 33 bedoelde verbetering worden vastgesteld op 55 EUR, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

De in deze paragraaf bedoelde openbaarmakingskosten worden jaarlijks, op 1 januari, aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen volgens de volgende formule : het nieuwe bedrag is gelijk aan het basisbedrag bepaald in deze paragraaf vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer, met name het indexcijfer van de maand oktober van het jaar voordien, en gedeeld door het aanvangsindexcijfer, met name het indexcijfer van de maand april 2007. Het verkregen resultaat wordt afgerond op het hogere veelvoud van 10 eurocent. De aangepaste bedragen worden uiterlijk op 15 december van elk jaar in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

§ 3. De neerleggingskosten bedoeld in § 1 worden betaald :

1° hetzij door een girale betaling uitgevoerd volgens de voorwaarden en de technische modaliteiten die de Nationale Bank van België bepaalt en die op haar website ter beschikking worden gesteld;

2° hetzij in contanten, ingeval de in artikel 25 bedoelde documenten aan de loketten van de Nationale Bank van België worden aangeboden. »

**Art. 28.** Le texte de l'article 29 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 29. Lorsqu'ils sont déposés sur papier, les comptes annuels et les pièces à déposer en même temps que ceux-ci doivent répondre aux conditions suivantes :

1° être imprimés uniquement à l'encre noire au recto de feuilles blanches ou ivoire de format A4 et de bonne qualité;

2° réserver une zone blanche d'au moins 1 centimètre autour de chaque page et réserver une zone horizontale blanche d'au moins 2 centimètres en haut de la première page;

3° mentionner en haut de chaque page le numéro d'entreprise attribué à l'association ou à la fondation par la Banque-Carrefour des Entreprises;

4° ne pas contenir de données manuscrites;

5° garantir une bonne lisibilité des données par une taille suffisante des caractères utilisés et un contraste suffisant entre les données et l'arrière-plan;

6° sur la première page, être signés à la main par une ou des personnes ayant le pouvoir de représenter l'association ou la fondation à l'égard des tiers, avec mention du nom et de la qualité des signataires;

7° dans le cas de comptes annuels d'une association ou d'une fondation visée à l'article 26, § 2, avoir la même présentation que celle du modèle de comptes annuels établi par la Banque Nationale de Belgique.

Le dépôt sur papier s'effectue par envoi à la Banque Nationale de Belgique ou par remise à ses guichets. En cas d'envoi postal, la mention suivante est apposée sur l'enveloppe : "Banque Nationale de Belgique - Dépôt des comptes annuels". »

**Art. 29.** Le texte de l'article 30 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 30. § 1<sup>er</sup>. Les frais de dépôt des documents visés à l'article 25 comprennent les frais de publicité visés au § 2 et tous les contributions, taxes ou frais qui doivent être payés en même temps que les frais précités en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

§ 2. Les frais de publicité des documents visés à l'article 25 sont fixés, hors taxe sur la valeur ajoutée, à :

- 55 EUR lorsque les documents sont déposés par voie électronique sous forme d'un fichier structuré conformément à l'article 28, § 1<sup>er</sup>;
- 100 EUR lorsque les documents sont déposés par voie électronique sous forme d'un fichier PDF conformément à l'article 28, § 2;
- 105 EUR lorsque les documents sont déposés sur papier conformément à l'article 29.

Les frais de publicité de la rectification visée à l'article 33 sont fixés à 55 EUR, hors taxe sur la valeur ajoutée.

Les frais de publicité prévus dans ce paragraphe sont adaptés, le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, à l'évolution de l'indice des prix à la consommation conformément à la formule suivante : le nouveau montant est égal au montant de base prévu dans ce paragraphe multiplié par le nouvel indice, à savoir l'indice du mois d'octobre de l'année précédente, et divisé par l'indice de départ, à savoir l'indice du mois d'avril 2007. Le résultat obtenu est arrondi à la dizaine d'eurocent supérieure. Les montants adaptés sont publiés au *Moniteur belge* au plus tard le 15 décembre de chaque année.

§ 3. Les frais de dépôt visés au § 1<sup>er</sup> sont payés :

1° soit par un paiement scriptural effectué suivant les conditions et les modalités techniques définies par la Banque Nationale de Belgique et mises à disposition sur son site internet;

2° soit en espèces, au cas où les documents visés à l'article 25 sont présentés aux guichets de la Banque Nationale de Belgique. »

**Art. 30.** De tekst van artikel 31 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 31. De Nationale Bank van België registreert de datum van ontvangst van de in artikel 25 bedoelde documenten.

De neerlegging van deze documenten wordt slechts door de Nationale Bank van België aanvaard als de bepalingen van de artikelen 24, tweede lid, 25, tweede lid en 26 tot 29 in acht werden genomen en als de neerleggingskosten bedoeld in artikel 30, § 1, overeenkomstig de bepalingen van artikel 30, § 2 en 3 betaald zijn.

Het feit dat de neerlegging van een voormeld document niet aanvaard werd door de Nationale Bank van België en de redenen die tot deze beslissing hebben geleid, worden binnen acht werkdagen na de datum van ontvangst van het betrokken document meegedeeld als volgt :

- wanneer het betrokken document langs elektronische weg werd aangeboden, kan de persoon die het niet-aanvaarde document heeft geüpload deze kennisgeving raadplegen in de toepassing bedoeld in artikel 28, § 3, eerste lid, gedurende maximum een maand na die upload;
- wanneer het betrokken document op papier werd aangeboden, wordt deze kennisgeving met gewone post verzonden naar de vereniging of stichting op wie het niet-aanvaarde document betrekking heeft, op het adres dat voor haar is opgenomen in het rechtspersonenregister, onderdeel van de Kruispuntbank van Ondernemingen. »

**Art. 31.** De tekst van artikel 32 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 32. Wanneer de neerlegging van een in artikel 25 bedoeld document wordt aanvaard, neemt de Nationale Bank van België deze neerlegging op in het elektronisch register van aanvaarde jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen.

Binnen elf werkdagen die volgen op de datum van de aanvaarding van de neerlegging, stuurt de Nationale Bank van België de mededeling van deze neerlegging :

- door toedoen van de Kruispuntbank van Ondernemingen, naar de griffie van de rechtbank van koophandel waar het dossier bedoeld in, naargelang het geval, artikel 26octies, § 1, 26novies, § 1 en 31, § 1, van voormelde wet van 27 juni 1921 wordt gehouden;
- naar de vereniging of stichting op wie het document betrekking heeft. »

**Art. 32.** De tekst van artikel 33 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 33. De verbetering van een vergissing in een in artikel 25 bedoeld document, waarvan de neerlegging eerder door de Nationale Bank van België werd aanvaard, gebeurt door neerlegging, volgens de voorwaarden bepaald door artikel 27 :

- van de volledige, behoorlijk verbeterde jaarrekening, wanneer de verbetering wordt neergelegd in de vorm van een gestructureerd databestand overeenkomstig artikel 28, § 1;
- van de behoorlijk verbeterde bladen van de betrokken jaarrekening, voorafgegaan door, naargelang het geval, de in artikel 26, § 2, derde lid bedoelde sectie 1.1 van het model van jaarrekening dan wel het in artikel 26, § 3 bedoelde "Specifiek voorblad voor jaarrekeningen van verenigingen opgesteld volgens een afwijkend schema", wanneer de verbetering wordt neergelegd in de vorm van een PDF-bestand overeenkomstig artikel 28, § 2, of op papier overeenkomstig artikel 29.

De vermelding "verbetering" wordt, naargelang het geval, opgenomen :

- in het gestructureerd databestand bedoeld in artikel 28, § 1;
- bovenaan, naargelang het geval, de sectie 1.1 dan wel het "Specifiek voorblad voor jaarrekeningen van verenigingen opgesteld volgens een afwijkend schema" van het PDF-bestand bedoeld in artikel 28, § 2;
- op het eerste blad van de jaarrekening neergelegd op papier overeenkomstig artikel 29.

De artikelen 31 en 32 zijn van toepassing op de hierboven bedoelde verbeterde neerlegging. »

**Art. 30.** Le texte de l'article 31 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 31. La Banque Nationale de Belgique enregistre la date de réception des documents visés à l'article 25.

Le dépôt de ces documents n'est accepté par la Banque Nationale de Belgique que moyennant le respect des dispositions des articles 24, alinéa 2, 25, alinéa 2 et 26 à 29 et le règlement des frais de dépôt visés à l'article 30, § 1<sup>er</sup>, conformément aux dispositions de l'article 30, § 2 et 3.

Le fait que le dépôt d'un document précité n'a pas été accepté par la Banque Nationale de Belgique et les raisons qui ont mené à cette décision sont communiqués dans les huit jours ouvrables suivant la date de réception du document concerné comme suit :

- lorsque le document concerné a été présenté par voie électronique : la personne qui a téléchargé le document non accepté peut consulter cette communication dans l'application visée à l'article 28, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, pendant un mois au maximum après ce téléchargement;
- lorsque le document concerné a été présenté sur papier : cette communication est envoyée par envoi postal ordinaire à l'association ou la fondation à laquelle le document non accepté se rapporte, à l'adresse reprise pour celle-ci dans le registre des personnes morales, subdivision de la Banque-Carrefour des Entreprises. »

**Art. 31.** Le texte de l'article 32 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 32. Lorsque le dépôt d'un document visé à l'article 25 est accepté, la Banque Nationale de Belgique enregistre ce dépôt dans le registre électronique des comptes annuels et consolidés acceptés.

Dans les onze jours ouvrables qui suivent la date de l'acceptation du dépôt, la Banque Nationale de Belgique envoie la mention de ce dépôt :

- à la diligence de la Banque-Carrefour des Entreprises, au greffe du tribunal de commerce où est tenu le dossier visé, selon le cas, aux articles 26octies, § 1<sup>er</sup>, 26novies, § 1<sup>er</sup> et 31, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 27 juin 1921 précitée;
- à l'association ou à la fondation à laquelle le document se rapporte. »

**Art. 32.** Le texte de l'article 33 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 33. La rectification d'une erreur commise dans un document visé à l'article 25, dont le dépôt a été accepté préalablement par la Banque Nationale de Belgique, s'effectue par le dépôt, suivant les conditions prévues par l'article 27 :

- lorsque la rectification est déposée sous forme d'un fichier structuré conformément à l'article 28, § 1<sup>er</sup>, de l'intégralité des comptes annuels dûment rectifiés;
- lorsque la rectification est déposée sous forme d'un fichier PDF conformément à l'article 28, § 2 ou sur papier conformément à l'article 29, des pages dûment corrigées des comptes annuels concernés, précédées, selon le cas, par la section 1.1 du modèle de comptes annuels visée à l'article 26, § 2, alinéa 3 ou par la "Page de garde spécifique pour les comptes annuels d'associations établis suivant un schéma dérogatoire" visée à l'article 26, § 3.

L'indication "rectification" est, selon le cas, reprise :

- dans le fichier structuré visé à l'article 28, § 1<sup>er</sup>;
- en haut, selon le cas, de la section 1.1 ou de la "Page de garde spécifique pour les comptes annuels d'associations établis suivant un schéma dérogatoire" du fichier PDF visé à l'article 28, § 2;
- sur la première page des comptes annuels déposés sur papier conformément à l'article 29.

Les articles 31 et 32 s'appliquent au dépôt rectificatif visé ci-dessus. »

**Art. 33.** De tekst van artikel 34 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 34. De Nationale Bank van België onderwerpt de neergelegde jaarrekening, opgesteld volgens de schema's bepaald in deel I, boek I, titel IV, hoofdstukken II en III, van dit besluit, aan rekenkundige en logische controles, met uitzondering van het document neergelegd ter verbetering van deze jaarrekening overeenkomstig artikel 33 en van de jaarrekening betreffende boekjaren die voorafgaan aan het laatste boekjaar waarvoor een jaarrekening werd neergelegd.

Deze rekenkundige en logische controles beogen de samenhang na te gaan van de bedragen betreffende het recentste boekjaar, voor de rubrieken die voorzien zijn van een code. Zij worden opgenomen in een lijst opgesteld door de Nationale Bank van België na advies van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen. Deze lijst wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Nationale Bank van België zendt aan de vereniging of stichting op wie de jaarrekening betrekking heeft en, in voorkomend geval, aan haar commissaris, de lijst van de fouten die zij zou hebben vastgesteld, binnen vier maanden volgend op de datum van aanvaarding van de neerlegging van de jaarrekening, wanneer deze jaarrekening binnen de wettelijke termijnen werd neergelegd. »

**Art. 34.** De tekst van artikel 35 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 35. § 1. De Nationale Bank van België stelt op haar website een afschrift beschikbaar, in de vorm van een bestand in het "Portable Document Format" (PDF)-formaat, van alle in artikel 25 bedoelde documenten die bij haar werden neergelegd tijdens het lopende en de vijf vorige kalenderjaren, volgens de voorwaarden die zij bepaalt en die op haar website worden bekendgemaakt.

§ 2. De Nationale Bank van België bezorgt op aanvraag een afschrift van alle in artikel 25 bedoelde documenten die bij haar werden neergelegd.

Wanneer de aanvraag betrekking heeft op alle neergelegde documenten, worden de afschriften bezorgd op cd-roms. Voor een jaarabonnement op voormelde cd-roms is het bedrag van 1.500 euro, exclusief eventuele inningskosten en de belasting over de toegevoegde waarde, aan de Nationale Bank van België verschuldigd. Dit abonnement omvat de levering van de cd-roms waarop de gezamenlijke documenten zijn gereproduceerd die bij de Nationale Bank van België zijn neergelegd gedurende het kalenderjaar waarvoor het abonnement is genomen.

Wanneer de aanvraag betrekking heeft op een of meer documenten betreffende individueel aangeduide verenigingen of stichtingen, dan worden de afschriften bezorgd, naar keuze van de aanvrager :

1° ofwel op papier, afgedrukt op basis van de voormelde cd-roms. Per gedrukt blad is het bedrag van 0,25 euro, exclusief port, eventuele inningskosten en de belasting over de toegevoegde waarde, aan de Nationale Bank van België verschuldigd;

2° ofwel op een aan een elektronisch postbericht gehecht bestand in PDF-formaat. Per bestand is het bedrag van 5 euro, exclusief eventuele inningskosten en de belasting over de toegevoegde waarde, aan de Nationale Bank van België verschuldigd.

§ 3. Alleen de afschriften afgeleverd door de Nationale Bank van België gelden als bewijs van de neergelegde documenten.

§ 4. De Nationale Bank van België bezorgt aan de griffies van de rechtbanken van koophandel, onverwijld en kosteloos, een kopie van de in § 2, tweede lid bedoelde cd-roms.

De griffiers van de rechtbanken van koophandel zijn ervan vrijgesteld :

- een kopie van de documenten bedoeld in artikel 26*novies*, § 1, tweede lid, 5° van voormelde wet van 27 juni 1921, zoals opgenomen op de cd-rom bedoeld in § 2, tweede lid toe te voegen aan het dossier gehouden op naam van de betrokken vereniging of stichting;
- aan de betrokken vereniging of stichting een bewijs van ontvangst van voormelde documenten af te leveren.

**Art. 33.** Le texte de l'article 34 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 34. La Banque Nationale de Belgique soumet à des contrôles arithmétiques et logiques les comptes annuels déposés, établis suivant les schémas prévus à la partie I, livre premier, titre IV, chapitres II et III, du présent arrêté, à l'exclusion du document déposé en rectification de ces comptes annuels conformément à l'article 33, ainsi que des comptes annuels afférents à des exercices antérieurs au dernier exercice pour lequel des comptes annuels ont été déposés.

Ces contrôles arithmétiques et logiques visent à vérifier la cohérence des montants des rubriques pourvues d'un code relatifs à l'exercice le plus récent. Ils sont repris dans une liste établie par la Banque Nationale de Belgique après avis de la Commission des Normes Comptables. Cette liste est publiée au *Moniteur belge*.

La Banque Nationale de Belgique envoie à l'association ou à la fondation à laquelle les comptes annuels se rapportent et, le cas échéant, à son commissaire, la liste des erreurs qu'elle aurait relevées, dans les quatre mois suivant la date d'acceptation du dépôt des comptes annuels, lorsque ceux-ci ont été déposés dans les délais légaux. »

**Art. 34.** Le texte de l'article 35 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Article 35. § 1<sup>er</sup>. La Banque Nationale de Belgique met à disposition sur son site internet une copie, sous forme d'un fichier au format "Portable Document Format" (PDF), de tous les documents visés à l'article 25 qui ont été déposés auprès d'elle pendant l'année civile en cours et les cinq années civiles précédentes, selon les conditions qu'elle définit et qui sont publiées sur son site internet.

§ 2. Sur demande, la Banque Nationale de Belgique délivre copie de tous les documents visés à l'article 25 qui ont été déposés auprès d'elle.

Lorsque la demande porte sur l'ensemble des documents déposés, les copies sont délivrées sur cd-rom. Pour un abonnement annuel aux cd-rom précités, le montant de 1.500 euros, frais d'encaissement éventuels et taxe sur la valeur ajoutée non compris, est dû à la Banque Nationale de Belgique. Cet abonnement comprend la livraison des cd-rom sur lesquels est reproduit l'ensemble des documents déposés auprès de la Banque Nationale de Belgique pendant l'année civile pour laquelle l'abonnement est souscrit.

Lorsque la demande porte sur un ou plusieurs documents relatifs à des associations ou fondations individuellement désignées, les copies sont délivrées, au choix du demandeur :

1° soit sur papier, imprimées à partir des cd-rom précités. Par feuille imprimée, le montant de 0,25 euro, frais de port, frais d'encaissement éventuels et taxe sur la valeur ajoutée non compris, est dû à la Banque Nationale de Belgique;

2° soit sous forme d'un fichier au format PDF attaché à un message électronique. Par fichier, un montant de 5 euros, frais d'encaissement éventuels et taxe sur la valeur ajoutée non compris, est dû à la Banque Nationale de Belgique.

§ 3. Seules les copies délivrées par la Banque Nationale de Belgique valent comme preuve des documents déposés.

§ 4. La Banque Nationale de Belgique fournit aux greffes des tribunaux de commerce, sans retard et gratuitement, une copie des cd-rom visés au § 2, alinéa 2.

Les greffiers des tribunaux de commerce sont dispensés :

- de verser dans le dossier tenu au nom de l'association ou de la fondation concernée, une copie des documents visés à l'article 26*novies*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 5° de la loi du 27 juin 1921 précitée, tels qu'ils figurent sur les cd-rom visés au § 2, alinéa 2;
- de délivrer à l'association ou fondation concernée un accusé de réception desdits documents.

§ 5. Bij neerlegging langs elektronische weg van een gestructureerd databestand overeenkomstig artikel 28, § 1 wordt dit op het afgeleverde afschrift vermeld.

Bedragen van een jaarrekening die overeenkomstig artikel 24, derde lid in euro met twee decimalen wordt uitgedrukt, worden op de door de Nationale Bank van België afgeleverde afschriften afgerond in euro zonder decimalen.

Secties van het door de Nationale Bank van België opgestelde model van jaarrekening die zonder voorwerp zijn, worden niet opgenomen in de door de Nationale Bank van België verstrekte afschriften wanneer de betrokken jaarrekening overeenkomstig artikel 28, § 1, werd neergelegd. »

**Art. 35.** Aan het begin van de titel die artikel 36 van hetzelfde besluit onmiddellijk voorafgaat worden de woorden "Afdeling I. - " ingevoegd.

**Art. 36.** In artikel 36 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- het woord "stukken" wordt vervangen door het woord "documenten";
- de verwijzing naar artikel 30, tweede lid van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen wordt vervangen door de verwijzing naar artikel 30, § 3 van hetzelfde koninklijk besluit;
- in de Nederlandstalige tekst van het laatste lid wordt het woord "aan" toegevoegd voor de woorden "de betrokken vennootschap, onderneming, vereniging of stichting".

**Art. 37.** Aan het begin van de titel die artikel 37 van hetzelfde besluit onmiddellijk voorafgaat worden de woorden "Afdeling II. - " ingevoegd.

**Art. 38.** In artikel 37 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- na het woord "vereniging" worden telkens de woorden "of stichting" toegevoegd;
- in de Nederlandstalige tekst van § 2, eerste lid wordt het woord "voert" ingevoegd tussen de woorden "een boekhouding" en "die ten minste overeenstemt";
- in de Nederlandstalige tekst van § 3 wordt het woord "marktwaarde" vervangen door de woorden "werkelijke waarde";
- in de Franstalige tekst van § 3 worden de woorden "s'applique" vervangen door de woorden "s'appliquent".

**Art. 39.** Onmiddellijk voorafgaand aan artikel 38 van hetzelfde besluit wordt de titel "Afdeling III. - Inwerkingtreding" ingevoegd.

**Art. 40.** Onmiddellijk voorafgaand aan artikel 39 van hetzelfde besluit wordt de titel "Afdeling IV. - Uitvoering" ingevoegd.

**Art. 41.** Dit besluit treedt in werking op 17 maart 2008, evenwel met dien verstande dat niettegenstaande de bepalingen van artikel 30, § 3, van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen, zoals gewijzigd door artikel 29 van onderhavig besluit, de neerleggingskosten van de jaarrekeningen nog tot uiterlijk 28 februari 2009 zullen kunnen worden betaald met een cheque op naam van de Nationale Bank van België, op voorwaarde dat :

- deze cheque getrokken wordt op een in België gevestigde kredietinstelling die geen gemeentelijke spaarkas is en waarop de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen van toepassing is, die de betaling ervan bij afzonderlijke akte waarborgt of hem certificeert, of wordt geldig gemaakt door de Post;

§ 5. En cas de dépôt par voie électronique d'un fichier structuré conformément à l'article 28, § 1<sup>er</sup>, il en est fait mention sur la copie délivrée.

Les montants des comptes annuels présentés en euro avec deux décimales conformément à l'article 24, alinéa 3, sont arrondis en euro sans décimales sur les copies délivrées par la Banque Nationale de Belgique.

Les sections du modèle de comptes annuels établi par la Banque Nationale de Belgique qui sont sans objet ne sont pas reprises dans les copies délivrées par la Banque Nationale de Belgique lorsque les comptes annuels ont été déposés conformément à l'article 28, § 1<sup>er</sup>. »

**Art. 35.** Les mots "Section I<sup>re</sup>. - " sont insérés au début du titre qui précède immédiatement l'article 36 du même arrêté.

**Art. 36.** Les modifications suivantes sont apportées à l'article 36 du même arrêté :

- les mots "pièces visées" sont remplacés par les mots "documents visés" et le mot "pièces" par le mot "documents";
- la référence à l'article 30, alinéa 2 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations est remplacée par la référence à l'article 30, § 3 du même arrêté royal;
- dans le texte néerlandais du dernier alinéa, le mot "aan" est ajouté avant les mots "de betrokken vennootschap, onderneming, vereniging of stichting".

**Art. 37.** Les mots "Section II. - " sont insérés au début du titre qui précède immédiatement l'article 37 du même arrêté.

**Art. 38.** Les modifications suivantes sont apportées à l'article 37 du même arrêté :

- au § 1<sup>er</sup>, les mots "ou fondation" sont insérés après le mot "association";
- au § 2, premier alinéa, les mots "ou de la fondation" sont insérés après le mot "association";
- au § 2, deuxième alinéa, les mots "ou une fondation" sont insérés après les mots "une association" et les mots "ou la fondation" après les mots "l'association";
- dans le texte néerlandais du § 2, premier alinéa, le mot "voert" est inséré entre les mots "een boekhouding" et "die ten minste overeenstemt";
- au § 3, les mots "ou de la fondation" sont insérés après le mot "association";
- dans le texte néerlandais du § 3, le mot "marktwaarde" est remplacé par les mots "werkelijke waarde";
- dans le texte français du § 3 les mots "s'applique" sont remplacés par les mots "s'appliquent".

**Art. 39.** Le titre "Section III. - Entrée en vigueur" est inséré immédiatement avant l'article 38 du même arrêté.

**Art. 40.** Le titre "Section IV. - Exécution" est inséré immédiatement avant l'article 39 du même arrêté.

**Art. 41.** Le présent arrêté entre en vigueur le 17 mars 2008, étant toutefois entendu que nonobstant les dispositions de l'article 30, § 3, de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations, tel que modifié par l'article 29 du présent arrêté, les frais de dépôt des comptes annuels pourront encore, jusqu'au 28 février 2009, être payés par un chèque établi au nom de la Banque Nationale de Belgique, à condition que :

- ce chèque soit tiré sur un établissement de crédit établi en Belgique, autre qu'une caisse d'épargne communale, régi par la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit qui, par acte séparé, en garantit le paiement ou qui le certifie, ou soit validé par la Poste;

- deze cheque aan de documenten bedoeld in artikel 25 van het voormeld koninklijk besluit van 19 december 2003 wordt gehecht wanneer zij bij de Nationale Bank van België worden neergelegd;
- wanneer verschillende documenten bedoeld in artikel 25 van het voormeld koninklijk besluit van 19 december 2003 tegelijkertijd worden toegezonden of aangeboden, elk document vergezeld is van een cheque opgesteld voor het bedrag van de kosten die daarop van toepassing zijn.

**Art. 42.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
J. VANDEURZEN

- ce chèque soit joint aux documents visés à l'article 25 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 précité lors de leur dépôt auprès de la Banque Nationale de Belgique;
- lorsque plusieurs documents visés à l'article 25 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 précité sont envoyés ou remis simultanément, chacun de ces documents soit accompagné d'un chèque tiré à concurrence du montant des frais qui lui sont applicables.

**Art. 42.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
J. VANDEURZEN